

Les Commissaires seront nommés pour trois ans. Si, à l'expiration du mandat d'un membre de la Commission il n'est pas pourvu à son remplacement, son mandat est censé renouvelé pour une période de trois ans; les Parties Contractantes se réservent toutefois de transférer, à l'expiration du terme de trois ans, les fonctions du Président à un autre des membres de la Commission désigné en commun.

Un membre dont le mandat expire pendant la durée d'un procédure en cours, continue à prendre part à l'examen du différend jusqu'à ce que la procédure soit terminée, nonobstant le fait que son remplaçant aurait été désigné.

En cas de décès ou de retraite de l'un des membres de la Commission de Conciliation, il devra être pourvu à son remplacement pour le reste de la durée de son mandat, si possible dans les trois mois qui suivront et, en tous cas, aussitôt qu'un différend aura été soumis à la Commission.

Article 6.

La Commission Permanente sera constituée dans les six mois qui suivront l'échange des ratifications du présent Traité.

Si la nomination des membres à désigner en commun n'intervenait pas dans ledit délai, ou, en cas de remplacement dans les trois mois à compter de la vacance d'un siège, le Président de la Confédération Suisse ou S. M. la Reine des Pays-Bas sera, à défaut d'autre entente, priée de procéder aux désignations nécessaires.

Article 7.

La Commission Permanente de Conciliation sera saisie par voie de requête adressée au Président par les deux Parties agissant d'un commun accord.

La requête, après avoir exposé sommairement l'objet du litige, contiendra l'invitation à la Commission de procéder à toutes mesures propres à conduire à une conciliation.

Nævnets Medlemmer udnævnes for tre Aar. Hvis der ved Udløbet af et Nævnsmedlems Funktionsperiode ikke er truffet Bestemmelse om dets Afløsning, skal dets Hverv betragtes som fornyet for en Periode af tre Aar. De Kontraherende Parter forbeholder sig dog Ret til ved Udløbet af en treaarig Periode at overdrage Formandskabet til et andet af de i Fællesskab udpegede Nævnsmedlemmer.

Et Medlem, hvis Hverv udløber under en stedfindende Behandling af en Sag, fortsætter med at deltage i Behandlingen af Striden, indtil Sagens Behandling er sluttet, uanset den Omstændighed, at hans Efterfølger allerede maatte være udpeget.

I Tilfælde af et Nævnsmedlems Død eller Udtræden, skal der, om muligt inden tre Maaneder, og i hvert Fald saasart et Stridsspørgsmaal forelægges Nævnet, træffes Bestemmelse om dets Afløsning for Resten af Funktionsperioden.

Art. 6.

Det staaende Forligsnævn skal oprettes inden 6 Maaneder efter Udvekslingen af denne Traktats Ratifikationer.

Hvis Udnævnelsen af de Nævnsmedlemmer, der skal udpeges i Fællesskab, ikke finder Sted indenfor dette Tidsrum eller, i Tilfælde af Afløsning, indenfor tre Maaneder efter at Stillingen er blevet ledig, skal i Mangel af anden Overenskomst Præsidenten for det schweiziske Forbund eller Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene anmodes om at foretage de nødvendige Udnævnelser.

Art. 7.

Tvistigheden forelægges det staaende Forligsnævn ved en Anmodning, rettet til dets Formand af de to Parter efter fælles Overenskomst.

Anmodningen skal foruden en kort Angivelse af Stridens Genstand indeholde en Opfordring til Nævnet om at træffe alle Foranstaltninger, som er egnet til at føre til et Forlig.